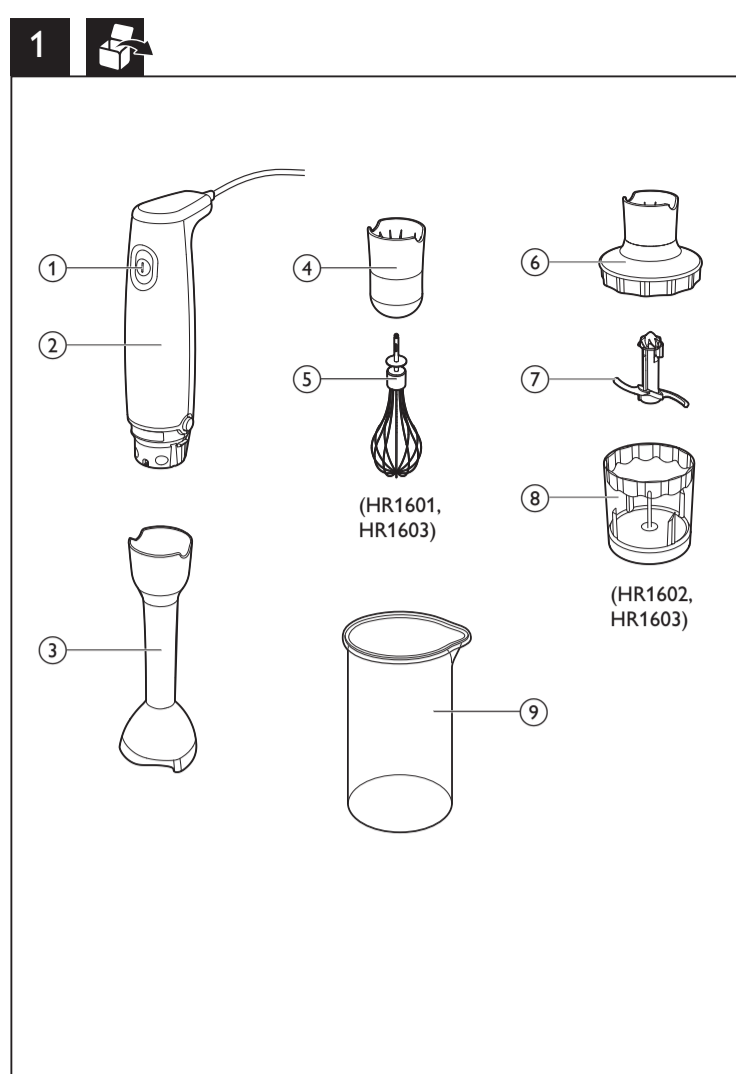


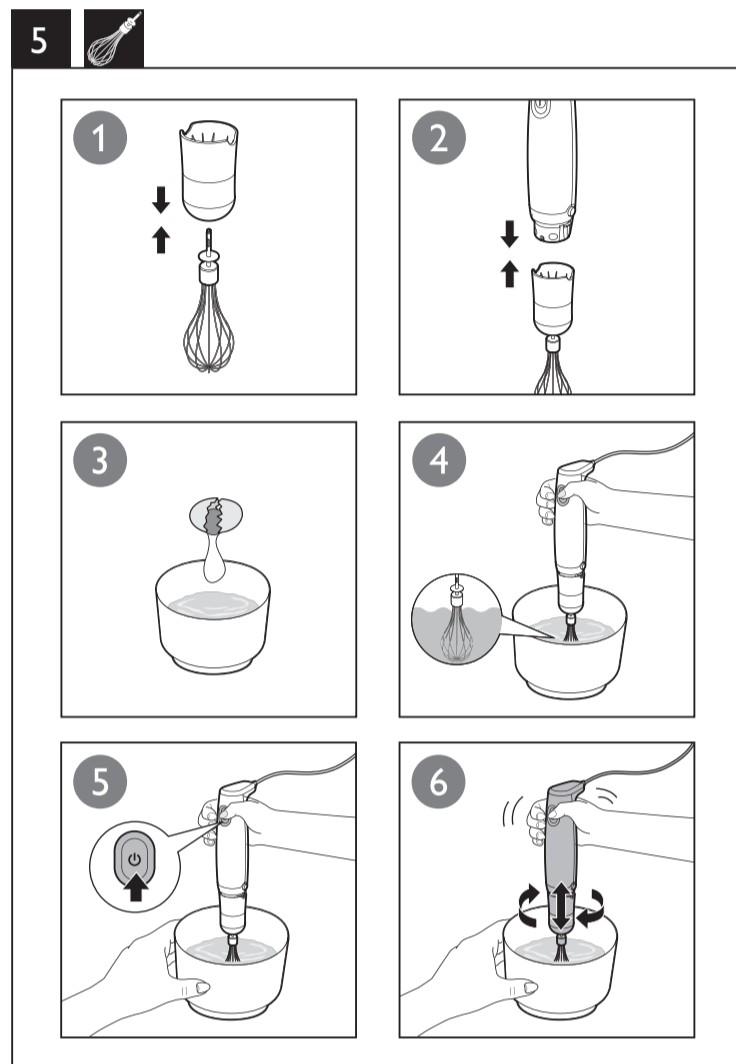
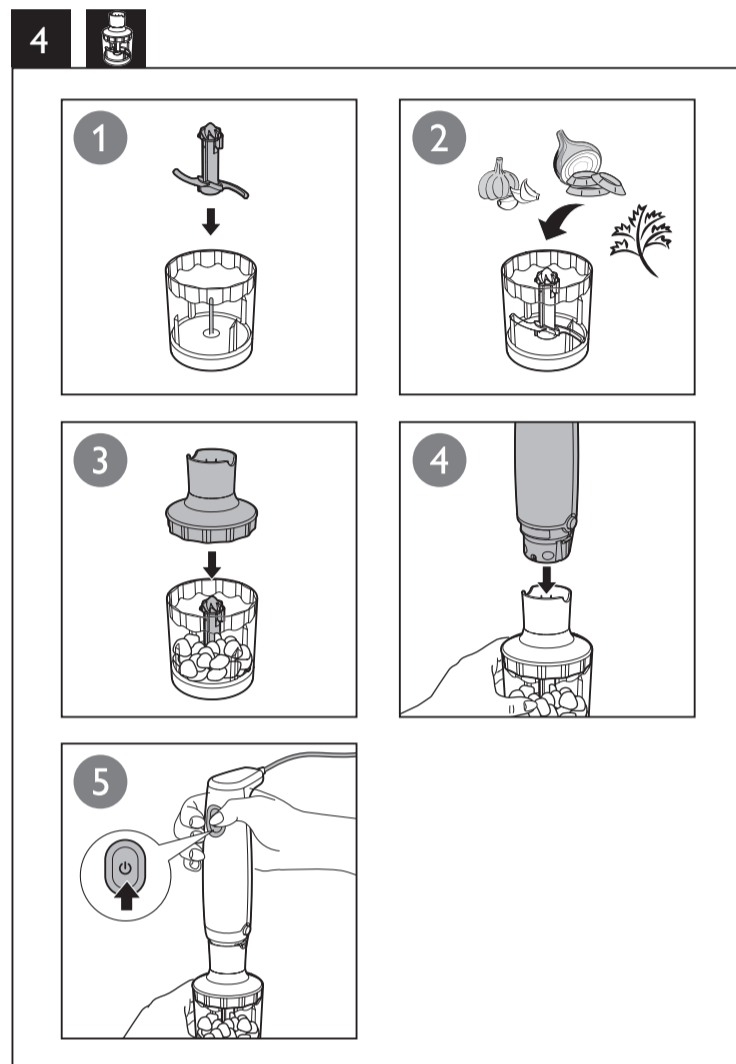
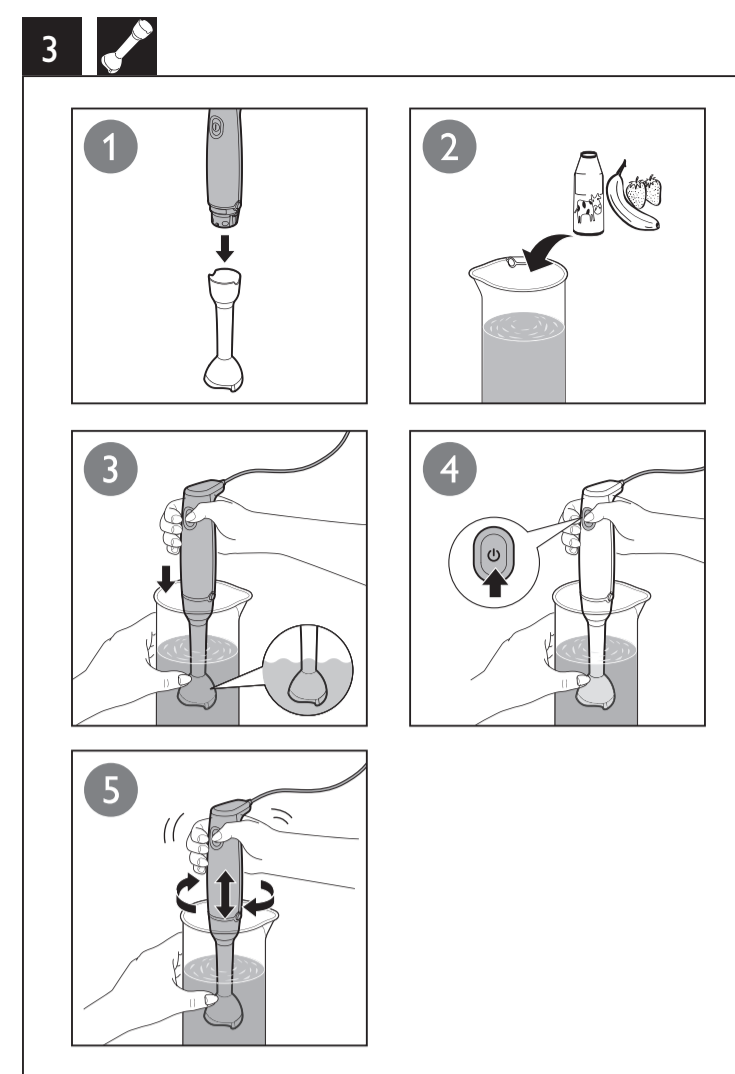


EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Príručka užívateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uporabniški priročnik
KK Қолданушының нұсқасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojo vadovas	UK Посібник користувача

PHILIPS



		kg (MAX)	Time
Chopper bowl	Vegetables, fruits	100-200 g	30 sec
	Meat, poultry	100-400 ml	60 sec
	Starchy vegetables	100-500 ml	60 sec
	Hard cheese	100-1000 ml	60 sec
Beaker	Vegetables, fruits	100 g	5 x 1 sec
	Meat, poultry	120 g (max)	5 sec
	Starchy vegetables	20 g	5 x 1 sec
	Hard cheese	50-100 g (max)	3 x 5 sec
Whisk	Whisking cream	100 g	2 x 10 sec
	Whisking egg whites	250 ml	70-90 sec
Blade unit	Hard cheese	4 x	120 sec
	Hard cheese		



	Water tap	Washing machine	Dishwasher
Motor unit	✗	✗	✓
Blade unit	✓	✓	✓
(HR1601, HR1603) Chopper bowl	✗	✗	✓
(HR1601, HR1603) Whisk	✓	✓	✓
(HR1602, HR1603) Beaker	✗	✗	✓
(HR1602, HR1603) Blade unit	✓	✓	✓
Beaker	✓	✓	✓

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR1600_1601_1602_1603_EEU_UM_V1.0

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- If the fixation screw nut on the blade of blender bar is damaged or looser, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

4 Overview

① Button	⑥ Chopper gearbox
② Motor unit	⑦ Blade unit
③ Bar body	⑧ Chopper bowl
④ Whisk gearbox	⑨ Beaker
⑤ Whisk	

5 Before the first use

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Preparing for use

- Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
- Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

6 Use the appliance

Handblender

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Chopper

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

Caution

- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

Note

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper, and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- Always let the appliance cool down after chopping meat.

Whisk (HR1601 and HR1603 only)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

Tip

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.

Note

- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

7 Cleaning (Fig.6)

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1601, HR1603), the mini chopper lid (HR1602, HR1603) in water.

Always detach the accessories from the motor unit before you clean them.

Caution

- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.

Caution

- You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
- For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker, insert the blender bar and let the appliance operate for approximately 10 seconds.

8 Storage

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Put the blender bar, whisk and blade unit in the beaker.
- Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

9 Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1600, HR1601, HR1602 and HR1603. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet), if there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

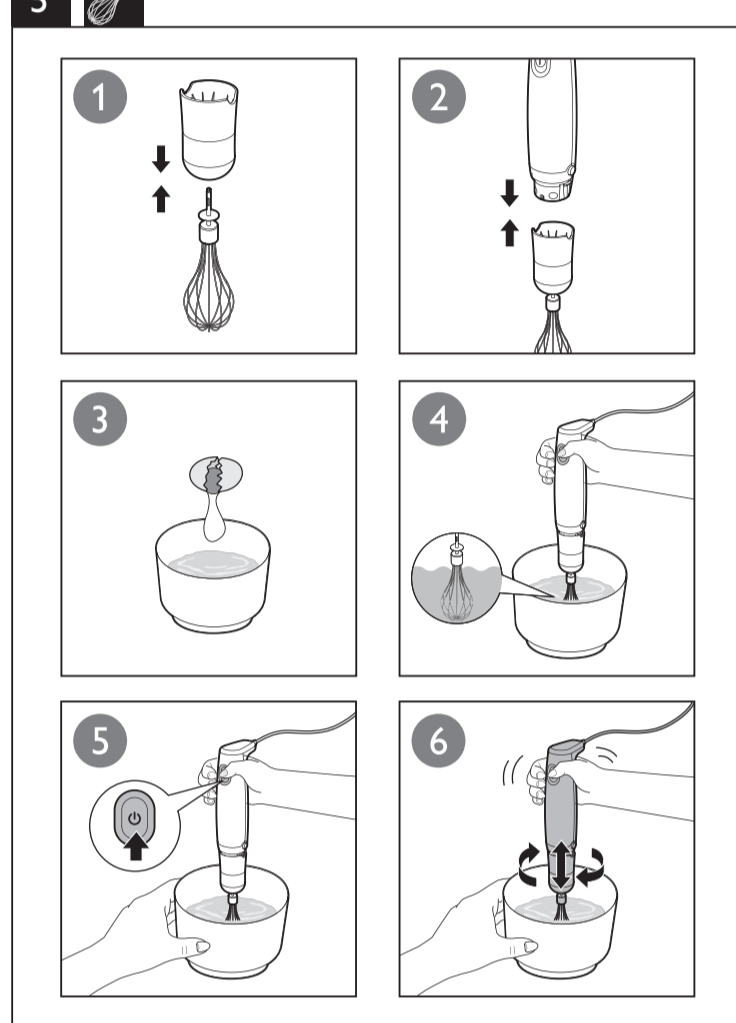
Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почистявайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващия кабел или други части са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Ако уредът се повреди, винаги трябва да осигурявате замяната му с такъв от оригиналния тип – в противен случай гаранцията повече няма да е в сила.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възможности или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без надзор и не са инструктирани от страна на отговорящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Нагледвайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовите са много остри.
- Ако ножовите заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.

5



- Ако фиксиращата гайка на ножа на оста на пасатора е повредена или разхлабена, тя трябва да бъде подменена от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник, за да се избегне опасност.

Внимание

- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да смените приставки, да почиствате уреда или да боравите с части, които се движат по време на работа.
- Никога не използвайте принадлежности или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива принадлежности или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времевата за обработка, посочени на фиг. 2.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите обработката.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа на зачернатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EO. Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се използва правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

3 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли при Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

4 Общ преглед

① Бутон	⑥ Предвателен механизъм на режещия блок
② Задвижващ блок	⑦ Режещ блок
③ Стебло на оста на пасатора	⑧ Кула на кълещата приставка
④ Предвателен механизъм на телената бъркалка	⑨ Мерителна кана
⑤ Телена бъркалка	

5 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вжте раздел „Почистване“).

Подготовка за употреба

- Оставете горещите продукти да изстинат, преди да ги накълчате или изоплетете в мерителната кана (макс. температура 80°C).
- Нарежете едните продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- Слобете правилно уреда, преди да включите щепсела в контакта.

6 Употреба на уреда

Ръчен пасатор

Ръчният пасатор е предназначен за:

- разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове;
- разбиване на меки продукти например смес за палачинки или майонеза;
- приготвяне на поре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бешими храни.

Кълещата приставка

Кълещата приставка е предназначена за кълеще на продукти като орехи, месо, лук, твърдо сирене, варени яйца, чесън, подправки, сухар и др.

Внимание

- Ножовите са много остри! Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок, особено когато го свалите от кулата на кълещата приставка, когато изсипвате кулата на приставката, както и при почистване.

Забележка

- Ако по стената на кулата на кълещата приставка залепнат продукти, спрете уреда и ги отстранете, като добавите течност или използвате лопатка.
- Винаги оставете уреда да изстине, след като сте го използвали за кълеще на месо.

Телена бъркалка (само за HR1601 и HR1603)

Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйчни белтъци, кремове и др.

Свет

- За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа.
- Когато разбивате сметана, използвайте мерителната кана, за да избегнете разликоваване.

Забележка

- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 5 минути, преди да продължите работа.

7 Почистване (фиг. 6)

Не потапяйте във вода задвижващия блок и блока за присъединяване на телената бъркалка (HR1601, HR1603) и капак на млечната кълещата приставка (HR1602, HR1603). Винаги сваляйте аксесоарите от задвижващия блок, преди да ги почистите.

Внимание

- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване или сваляне на компоненти.

Внимание

- Също така можете да свалите гумените пръстени на купите на кълещите приставки, за да извършите по-обстойно почистване.
- За бързо почистване, налейте в мерителната кана топла вода с малко течен миещ препарат, погответе в нея оста на пасатора и оставете уреда да работи около 10 секунди.

8 Съхранение

- Навийте захранващия кабел около петата на уреда.
- Приберете в мерителната кана оста на пасатора, телената бъркалка и режещия блок.
- Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

9 Аксесоари

Можете да поръчате млечна кълещата приставка с директно задвижване (под сервизен номер 4203 035 83450) от утмнокомшен търговец на Philips или от сервиз на Philips като допълнителен аксесоар за HR1600, HR1601, HR1602 и HR1603. За този аксесоар използвайте количествата и продължителността на обработка за млечната кълещата приставка.

10 Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гранична карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedená na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud se přístroj poškodí, nechte ho vždy vyměnit za originální typ. Jinak by došlo ke zneplatnění záruky.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebylo o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehraly děti.
- Nedotýkejte se noží, zejména pokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, neprověďte odpojit přístroj ze sítě a pak vyměňte obsah, který zablokoval nože způsobí.
- Pokud je fixační matice na noži mírně poškozená nebo uvolněná, musí její výměnu provést společnost Philips, servisní středisko autorizované společností Philips nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Předěje se tak zbytečným rizikům zranění.

Pozor

- Než vyměníte příslušenství nebo se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použití takové příslušenství nebo dílů pozbývá záruku platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci standardo výrobků pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

3 Úvod

Gratulujeme k nárupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod pomocí nabízené společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

4 Přehled

Ⓛ Tlačítko	Ⓛ Nástavec pro sekáček
Ⓛ Motorová jednotka	Ⓛ Nožová jednotka
Ⓛ Tyčový nástavec	Ⓛ Miska sekáčku
Ⓛ Nástavec pro šlehač	Ⓛ Nádoba míxeru
Ⓛ Šlehač	

5 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Příprava k použití

- Než budete sekát nebo nalévat horké ingredience do nádoby, nechte je vychladnout (max. teplota 80 °C).
- Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kusy.
- Dříve než zasunete zástrčku do síťové zásuvky, přístroj pečlivě sestavte.

6 Používání přístroje

Tyčový míxér

Tyčový míxér je vhodný pro:

- Míkování tekutin, například mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.
- Míkování měkkých přísad, například palačinkových těst a majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například z výrobě odtěské stravy.

Sekáček

Sekáček je určen k sekání surovin, jako jsou ořechy, maso, cibule, tvrdý sýr, vařená vejce, česnek, bylinky, tvrdý chléb apod.

Výstraha

- Než jsou velmi ostré Při manipulaci s nožovou jednotkou budete opatrní, obzvláště při vyjmání nožové jednotky či obsahu z misky sekáčku a při jejím čištění.

Poznámka

- Pokud se přisady lepi ke stěně nádoby, zastavte sekáček a uvolněte přisady pomocí tekutiny nebo stěrky.
- Po každém použití k sekání masa nechte přístroj vychladnout.

Šlehač (pouze modely HR1601 a HR1603)
Šlehač je určena ke šlehání smetany, pěny, dezertů apod.

Tip

- Při šlehání bílků dosáhnete nejlepších výsledků použitím velké misky
- Při šlehání šlehačky použijte nádoby, aby šlehačka nestříkala okolo.

Poznámka

- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 5 minut vychladnout.

7 Čištění (Obr. 6)

Motorovou jednotku, nástavec pro šlehač (HR1601, HR1603) ani viko minisekáčku (HR1602, HR1603) nepoužíjte do vody.

Před čištěním příslušenství jej vždy odpojte z motorové jednotky.

Výstraha

- Než budete čistit přístroj nebo odpojovat nějaké příslušenství, vypojte jej ze sítě.

Výstraha

- Při důkladném čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky na sekání.
- Chcete-li přístroj rychle vyčistit, nalijte do nádoby míxeru trochu vody s mycím prostředkem, vložte nástavec míxeru a zapněte přístroj přibližně na 10 sekund.

8 Skladování

- Napájecí kabel odtočte kolem spodní části přístroje.
- Tyčový nástavec, šlehač a motorovou jednotku vložte do nádoby.
- Uložte přístroj na suchém místě mimo přímé sluneční světlo nebo jiné tepelné zdroje.

9 Příslušenství

K modelům HR1364, HR1363, HR1362 a HR1361 si můžete objednat jako další část příslušenství minisekáček s příjímým pohonem (pod katalogovým číslem 4203 035 83450). Obratete se na prodejce výrobků Philips, nebo na servisní středisko společnosti Philips. Pro tento druh příslušenství můžete množství surovin a dobu zpracování platně pro minisekáček.

10 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v zaručním listu s celotýdňovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oh!

- Ärge kasike mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Puhastage mootorit ainult niske lapiga.

Hoiaus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet kui pesike toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philips hoolduskeskuses, Philips volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Kui seade on kahjustada saanud, asendage see alati originaalmodeliga, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- Sead seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (ka lapsed) ni kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Lapsi tuleks valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kuulavad kinni, ning enne lõiketerade külge läepanud ainetes ära võtmist.
- Kui saumikseri varre lõiketera kinnituskruvi mutter on kahjustatud või lahti, peab Philips, Philips volitatud hooldekeskus või samsagust kvalifikatsioonil omav isik need ohtlike olukordade ärahoidmiseks uute vastu vahetama.

Ettevaust

- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ja puhastamise ajal likvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole enliselt soovinud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage joonisel 2 toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestusi.
- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust ained. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada.

Kui näete toode külge kinnitatud maha tõmmatud prügiaksti sümbolit, siis kehib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ernast kruvi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philips seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibeleolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

3 Tutvustus

Õnnitleme ostu puhu! ja tutvime Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

4 Ülevaade

Ⓛ Nupp	Ⓛ Häkija ülekandemehhanism
Ⓛ Mootor	Ⓛ Lõiketera
Ⓛ Varre korpus	Ⓛ Häkikausis
Ⓛ Vispli ülekandemehhanism	Ⓛ Nõu
Ⓛ Vispel	

5 Enne esmakasutust

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk. „Puhastamine“).

Kasutamiseks valmistamine

- lahutage kuumad toiduained enne hakkimist või nõusse valamist maha (suurim temperatuur 80 °C).
- Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes 2 cm suurusteks tükkideks.
- Enne pistiku seinakontakti lõkkamist pange seade kokku.

6 Seadme kasutamine

Saumikser

Saumikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete ainete segamiseks (nt pannkoogitaigas ja majonees);
- keedetud toiduainete püreestamiseks, nt beebitoidu valmistamiseks.

Hakkija

Käsitaja on mõeldud selliste toiduainete nagu pähklid, liha, sibulad, kõva juust, keedetud munad, küüslauk, maitseroheline, kuivküübe jms hakkimiseks.

Ettevaust

- Terad on väga teravad! Olge äärmiselt ettevaatlik lõiketerade käsitsemisel. Olge eriti hoolikas lõiketerade hakkimiskausist väljaviimisel, hakkimiskausi tühjenamisel ja puhastamisel.

Märkus

- Kui koostisained jäävad hakkimiskausi seina külge, jätke hakkija seisma ja seegiäre eemaldage koostisained vedelikku lisades või spaati abil.
- Pärast liha hakkimist laske seadmel alati jahtuda.

Vispel (üksnes mudelitel HR1601 ja HR1603)
Vispel on ette nähtud vahukoore, munavalgete, magustoitude jne vahustamiseks.

Soovitus

- Munavalgete vahustamisel kasutage panima tulemuse saavutamiseks suurt kausi.
- Koore vahustamisel kasutage pritsmete vältimiseks nõud.

Märkus

- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust ained. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel viis minutit jahtuda.

7 Puhastamine (joonis 6)

Ärge lastke mootorit, vispile kinnituseadet (üksnes mudelitel HR1601, HR1603), minihakkija kaant (HR1602, HR1603) vette.

Enne, kui asute lasterivikuid puhastama, eraldage need alati mootori küljest.

Ettevaust

- Enne seadme puhastamist või tarviku vabastamist eemaldage seadme pistik seinakontaktist.

Ettevaust

- Ka võite eriti hoolikaks pesemiseks eemaldada peenestamiseks kummit tihendiringid.
- Käiesõu puhastamiseks valage nõusse sooja vett ja veidi nõudepesuvahendit, sisestage saumikseri vars ning laske seadmel umbes 10 sekundit töötada.

8 Hoistamine

- Kerige toitejuhe seadme kanna ümber.
- Pange saumikseri vars, vispel ja lõiketera nõusse.
- Hoidke seadet kuivas kohas, eemal otsestest päikesekiirtest ja kuumusallikatest.

9 Tarvikud

Õtseajamisi minihakkija saate tellida (tellimiskood nr on 4203 035 83450) Philipsi müügiesindajalt või lisatarvikuna seadmetele HR1600, HR1601, HR1602 ja HR1603 Philipsi hoolduskeskusest. Kasutage seale tarviku töötlemiskoguste ja -aegade määramiseks minipeenestaja tarvikut.

10 Garantii ja hooldus

Kui seadmit vajavad hooldust, soovite lisateavet või teil on probleeme seadmete kasutamisel, külastage Philipsi kodulehekülge aadressil www.philips.com või võtke ühendust kohaliku Philipsi klientideinduskeskusega (telefonnumbril leiate garantivõldeküsti). Kui teie riigis ei ole klientideinduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduću potrebu.

Opasnost

- Jediniču motoru nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je isprati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Prije uklopačivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ako je neki od uređaja oštećen, zamijenite ga samo originalnim uređajem jer u suprotnom prestaje vaiaost jamstva.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte dotirivati rezale, naročito dok je aparat uklopačen. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezač zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Ako se matiča pričvršnog vijka na oštrni štapa s miješalom ošteti ili otpusti, zamijeniti je mora tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servis ili sična ovlaštena osoba kako ne bi došlo do opasne situacije.

Pažnja

- Prije zamjene dodataka li približavanja dijelovima koji se miču tijekom korištenja i čišćenja isključite aparat i isključite ga iz napajanja.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripremanja naznačene na slici 2.
- Nemojte obradivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Kada na proizvodu vidite simbol prekržene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-ja 2002/96/EC.

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladno je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

3 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudl Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

4 Pregled

Ⓛ Tipka	Ⓛ Pogonski sklop sjekalice
Ⓛ jedinica motora	Ⓛ jedinica s rezačima
Ⓛ Štap	Ⓛ Posuda sjekalice
Ⓛ Pogonski sklop metlice za miješanje	Ⓛ Vrč
Ⓛ Metlica za miješanje	

5 Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Priprema za korištenje

- Vruće sastojke ohladite prije sjekanja ili uljevanja u vrč (maks. temperatura 80°C).
- Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 cm.
- Aparat ispravno sastavite prije prikupljanja na napajanje.

6 Korištenje aparata

Ručna miješalica

Ručna miješalica je namijenjena:

- miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pica, frapa,
- miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke i majoneze,
- miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Sjekalica

Sjekalica je namijenjena sjekanju sastojaka kao što su orasi, meso, luk, tvrdi sir, kuhana jaja, češnjak, bilje, suhi kruh itd.

Oprez

- Rezači su vrlo oštri! Budite vrlo pažljivi prilikom rukovanja rezačima, posebno prilikom vađenja iz zdjele sjekalice. Vađenja sastojaka iz zdjele sjekalice i prilikom čišćenja.

Napomena

- Ako se sastojci zalijepje za stjenke zdjele sjekalice, zaustavite sjekalicu, a zatim sastojke odvojite od stjenke dodavanjem tekućine ili pomoću lopatice.
- Nakon sjekanja mesa obavezno ostavite aparat da se ohladi.

Metica za miješanje (samo HR1601 i HR1603)

Metica za miješanje namijenjena je miješanju slatkog vrhnja, bjelanjaka, deserta itd.

Savjet

- Kada tučete bjeljanke, za postizanje najboljeg rezultata koristite veliku zdjelu.
- Kod tučenja šlaga koristite vrč kako biste izbjegli prskanje.

Napomena

- Nemojte obradivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka obrade ostavite aparat da se hladi 5 minuta.

7 Čišćenje (slika 6)

Jediniču motora, spojnicu za metlicu (HR1601, HR1603), poklopac male sjekalice (HR1602, HR1603) nemojte uranjati u vodu.

Dodatke prije čišćenja uvijek odvojite od jedinice s motorom.

Oprez

- Aparat prije čišćenja ili skidanja nastavaka isključite iz struje.

Oprez

- Za temeljitije čišćenje možete i ukloniti gumene prstenove iz posuda sjekalice.
- Za brzo čišćenje, u vrč ulijte toplu vodu s malom količinom tekućine za pranje, umetnite dio za miješanje i ostavite aparat da radi oko 10 sekundi.

8 Spremanje

- Kabel namotajte oko donjeg dijela aparata.
- Štap miješalice, metlicu za miješanje i rezač stavite u vrč.
- Aparat čuvajte na suhom mjestu, podalje od izravnog sunčevog zračenja i drugih izvora topline.

9 Dodatna oprema

Mala sjekalica s izravnom pogonom možete naručiti (pod brojem 4203 035 83450) kod distributera proizvoda tvrtke Philips ili u servisnom centru Philips kao zaseban dodatak za modele HR1600, HR1601, HR1602 i HR1603. Za ovaj dodatak koristite kolčinu i vrijeme obrade koji vrijede za malu sjekalicu.

10 Jamstvo i servis

Ako su vam potrebne informacije ili pomoć, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos!

A készülék előtt használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat

- Ne merítse a motortegységét vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motortegységét csak nedves ruhával tisztítsa.

9 Қосалқы құралдар

Тікелей басқаруға болатын шағын ұсақталыққа (4203 035 83450 қызметтік код немірі бойынша) HR1601, HR1601, HR1602 және HR1603 қарадына арналған қосалқы құрал ретінде Philips димерне немесе Philips қызмет көрсету орталығына тапсырыс беруге болады. Осы қосымша бөшкеге сі шағын тұрағыш құралына арналған өңдеу уақыты мен мөлшердерін көлаудыңызға болады.

10 Кепiлдiк және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет немесе ақпарат қажет болса немесе шешімдімнен бір мәселе болса, www.philips.com мекеңейтiндiгiнде Philips веб-сайтына кірiңіз немесе елiңiздiң Philips Тұтынушыларды қолауду орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірiн дүниежүзілік кепiлдiк кітапшасынан табыса). Егер елiңiзде тұтынушыларға қолауду көрсету орталығы болмаса, онда жергiктiң Philips компаниясының димерне бәрeнeгi.

Лietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nermekite vanikio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Vanikį valykite tik drėgna šluoste.

Išpėjimas

- Prieš jungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodytą įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Jei iškilus, maitinimo laidas ar litos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Jei prietaisas sugadintas, pakeiskite jį originaliu prietaisu, nes garantija negalios.
- Sis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, sensoriniai ar psichiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius elementus.
- Jei pažeistas ar atsiukęs mašymo antgalio ašmenų tvirtinimo varžtas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

Dėmesio

- Prieš pakeisdami priedus ar prieš liesdami naudojimo ir valymo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nenaudokite jokų priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudojate tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Sis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite kieklių ir apdorojimo laiko, nurodytų 2 pav.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.

Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai. Jei matote perbrauktus šiuiklį dėžės su ratkais simboli, privityrintą prie produkto, tai reiškia, kad produktai galoja Europos Sąjungos atliekų valdymo 2002/96/EB.

Nesmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinkokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiamė naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

3 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminių ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminių adresą www.philips.com/welcome.

4 Apžvalga

5 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrį „Valymas“).

Paruošimas naudojimui

- Prieš kapodami ar pildami į menzürėlę produktus, atvėsinkite juos (maks. temperatūra 80 °C).
- Didelius gabalus prieš apdorojimą susmulkinkite į maždaug 2 cm gabalukus.
- Teisingai surinkite prietaisą, prieš jungiant jį į rozetę.

6 Prietaiso naudojimas



Rankinis mašytuvas

Rankinis mašytuvas skirtas

- Skyšiams, pvz., pieno produktams, padėjimui, majų sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteilams, mašyti.
- Minkšties produktams, pvz., blynų kitiems, misonėzui, mašyti.
- Virtiems produktams, pvz., koldūnų maistui, trinti.

Kapotuvas

Kapotuvas skirtas produktams, pvz., riešutams, mėsai, svogūnams, kietam sūriui, virtiems kiaušiniams, česnakams, žalumynams, džiovintiui duonai ir kt., smulkinti.


	
<ul style="list-style-type: none">Ašmenys yra labai aštrūs! Ašmenys labai aštrūs! Būkite labai atsargūs dirbdami su prietaisu, ypač nuidami jį nuo kapotuvo dubens, ištuštinami kapotuvo dubenį ir valydami.	
	
<ul style="list-style-type: none">Jei produkti prilimpa prie kapotuvo dubens sienelių, sustabdykite kapotuvą ir nuvalykite produktus špyle švyško arba pasinaudodami mentele. Po mėsos smulkinio visada leiskite prietaisui atvėsti.	

Plaktuvas (tik HR1601 ir HR1603)

Plaktuvas skirtas grietinėlei, kiaušinių baltymams, desertams ir kt. plakti.

Patarimas

- Plakdami kiaušinių baltymus naudokite didelį dubenį, kad pasiektumėte geriausią rezultatą.
- Plakdami grietinėlei, naudokite menzurą, kad nepritašytumėte.


	
<ul style="list-style-type: none">Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.	

7 Valymas (6 pav.)

Nemerkite vanikio, plaktuvo movos (HR1601, HR1603), kapotuvelio dangtelio į vandenį (HR1602, HR1603).

Prieš valydami priedus, nuimkite juos nuo vanikio įtaiso.

	
<ul style="list-style-type: none">Prieš valydami prietaisą ar nuimdami bet kokį priedą, išjunkite prietaisą.	

	
<ul style="list-style-type: none">Norėdami kruopščiau išvalyti, nuo kapotuvo dubens galite nuimti guminius žiedus. Norėdami išvalyti gretai, įpikite šilto vandens ir šiek tiek indų ploviklio į menzürėlę, įdėkite mašymo antgalį ir leiskite prietaisui veikti maždaug 10 sekundžių.	

8 Laikymas

- Maitinimo laidą užvyniokite ant prietaiso korpuso.
- Įdėkite mašymo antgalį, plaktuvą ir įpjautymo įtaisą į menzürėlę.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų karščių šaltinių.

9 Priedai

Galite užsisakyti tiesiogiai valdomą kapotuvėlį (paslaugos kodas 4203 035 83450) iš savo „Philips“ pardavėjo arba „Philips“ techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1600, HR1601, HR1602 ir HR1603 priedą. Naudokite šiam priedui kapotuvėlio kiekį ir apdorojimo laiką

10 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākaī uzziņai.

Briesmas

- Nekad nelieciet motora bloku ūdeni vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora bloka tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu.

Birdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tāš norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips vai pie līdzīgi kvalificētam personām.

- Ja ierīce ir bojāta, vienmēr nomainiet to ar oriģinālu, pretējā gadījumā garantija vairs nebūs derīga.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši virus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Īnrodnoša, lai ar ierīci nevarētu rotāties mās bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pelnīps pārāk daudz produktus, atvienojiet ierīci no elektrtības, pirms izyemt sastāvdaļas, kas nosprogotā asmeņus.
- Ja ir bojāta vai valģļa blendera roktura zsmens fiksācijas skrūve, lai izvairītos no negadījumiem, tās nomaiņu drīkst veikt tikai Philips pilnvarots Philips apkopes centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.

Ievēribi	
<ul style="list-style-type: none">Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, pirms maināt piederumus vai pieskarēties ierīces kustīgajām daļām lietošanas vai tīrīšanas laikā. Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis, ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā. Ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Nepārsniedziet 2. att. norādītos daudzumus un apstrādes laikus. Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.	

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Ja redzat pārsivertrotu atkārtumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK. Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Paredzīto visu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.










2 Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienu pieejamajiem zinātniskiem datiem.

3 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu uzstādījumu www.philips.com/welcome.

4 Pārskats

5 Pirms pirmās lietošanas

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu „Tīrīšana”).

Sagatavošana lietošanai

- Atzīesijiet karstus produktus pirms to sagriešanas vai liešanas krūkā (maks. temperatūra 80 °C).
- Sagrieziet lielas sastāvdaļas mazos, apmēram 2 cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.
- Pirms iespraudzīt ierīces elektrības vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktrozētē, pareizi salieciet ierīci.

6 Ierīces lietošana


Rokas blenderis


Blenderis ir paredzēts:

- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzēnienu jaukšanai.
- viskūo produktu sajaukšanai, piemēram, pankūku mīklas un majonēzes pagatavošanai.
- termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezenu pagatavošanai.

Smaļcinātājs

Smaļcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdaļu smaļcināšanai kā: rieksti, gaļa, spoli, cietie sieri, vārītas olas, ipekliki, zajuņi, sausa maize u. c.

	
<ul style="list-style-type: none">Asmeņi ir ļoti asi! Esiet ļoti piesardzīgs, aņejoties ar asmeņu bloku, īpaši tos noņemot no smaļcinātāja blodas, iztukšojot smaļcinātāja blodu un tīrīšanas laikā.	


	
<ul style="list-style-type: none">Ja sastāvdaļas pelnīp pie smaļcinātāja trauka sienas, izslēdziet smaļcinātāju un noņemiet produktus no sienas ar līpstīru vai pievienojot nedaudz šķidruma. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist pēc gaļas smaļcināšanas.	

Putotājs (tikai HR1601 un HR1603)

Putotājs ir paredzēts putkūrējuma, olu baltuma, desertu saputošanai utt.

Padoms



- Kuļot olu baltumus, labākam rezultātam izmantojiet lielo trauku.
- Putojot putkūrējumu, izmantojiet krūku, lai izvairītos no šķakām.

	
<ul style="list-style-type: none">Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.	

7 Tīrīšana (6. att.)

Neiegremdējiet ūdeni motora bloku, putotāja savienojumu (HR1601, HR1603), mini smaļcinātāja vāku (HR1602, HR1603).

Pirms papildpiederumu tīrīšanas vienmēr noņemiet tos no motora bloka.

	
<ul style="list-style-type: none">Pirms ierīces tīrīšanas vai kāda piederuma noņemšanas atvienojiet to no elektrotīkla.	
	
<ul style="list-style-type: none">Lai veiktu īpaši rūpīgu tīrīšanu, varat arī izņemt gumijas gredzenus no smaļcinātāja traukiem. Lai veiktu ātru tīrīšanu, ielejiet krūkā siltu ūdeni un nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļi, ievietojiet blendera kātu un darbiniet ierīci apmēram 10 sekundēs.	

8 Uzglabāšana

- Aptīniet vadu ar ierīces korpusu.
- Ievietojiet krūkā blendera kātu, putotāju un asmeņu bloku.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, prom no tiešiem saulesstariem un citiem karstuma avotiem.

9 Piederumi

Jūs varat pasūtīt tiešās piedziņas mini smaļcinātāju (ar servisa koda numuru 4203 035 83450) pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā kā papildus piederumu modeļiem HR1600, HR1601, HR1602 un HR1603. Šim piederumam pievienojiet daudzumus un apstrādes laikus, kas paredzēti mini smaļcinātājam.

10 Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdz, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tai tālruna numurs atrodams pasaules pasaules galvenās brošūrā). Ja jūs valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Poliski

1 Ważne

Před pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikowa czyszć wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenia

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymiary uszkodzonego przewodu sieciowego zlec autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Uszkodzone urządzenie zawsze wymieniaj na oryginalne.W przeciwnym razie gwarancja straci ważność.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwólaj dziecom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazda elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazda elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przez usunięcie składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazda elektrycznego.
- Ze względów bezpieczeństwa wymiary lub servis uszkodzonej lub obłożonej nagrętą śruby stabilizującej znajdującą się na ostrzu końcówki blendera zlec autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Uwagi!

- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części (np. w trakcie czyszczenia) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wydaniu sposobu firmy Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje utratę ważności gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rysunku nr 2.
- Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jesli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.










2 Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pol elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

3 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

4 Opis

5 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Przygotowanie do użycia

- Przed rozdrabnianiem lub wlewaniem gorących składników do dzbanka odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).
- Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na kawalki o wielkości ok. 2 cm.
- Przed podłączeniem do gniazdzka elek

